



Le symbolisme de l'espace dans Soumission et Plateforme de Houellebecq

مجلة كلية الآداب بقنا (دورية أكاديمية علمية محكمة)

أفت السائح ابراهيم على

مقيمة ومسجلة لدرجة الدكتوراه في قسم اللغة الفرنسية - كلية
الآداب - جامعة الفيوم

أ.د. علاء الدين بهي الدين علاء الدين

أستاذ الأدب الفرنسي
كلية الآداب - جامعة جنوب الوادي

د. شرين حسن أحمد

مدرس الأدب الفرنسي كلية الآداب - جامعة الفيوم

DOI: 10.21608/qarts.2025.390193.2235

مجلة كلية الآداب بقنا - جامعة جنوب الوادي - المجلد (34) العدد (68) يوليو 2025

ISSN: 1110-614X الترخيم الدولي الموحد للنسخة المطبوعة

ISSN: 1110-709X الترخيم الدولي الموحد للنسخة الإلكترونية

<https://qarts.journals.ekb.eg>

موقع المجلة الإلكتروني:

Le symbolisme de l'espace dans *Soumission* et Plateforme de Houellebecq

Résumé:

L'espace fictif est considéré comme la pierre angulaire du récit fictif, surtout si l'écrivain l'utilise pour transmettre son idéologie au lecteur en effaçant les frontières entre la fiction et la réalité. Cet article vise à présenter la stratégie spatiale de Michel Houellebecq et comment l'espace a été utilisé psychologiquement pour refléter le thème de l'islamophobie par une perspective spatiale symbolique de l'espace français qui est devenu menacé par le danger islamique.

Mots clés: religion, fictif, référentiel, topographiques, médiatique

Introduction:

L'étude de l'espace dans un roman désigne la lecture topographique qui permet au lecteur de comprendre la sémantique du texte et de découvrir l'idéologie de l'écrivain. Le panorama spatial chez Houellebecq est considéré comme un point de départ pour comprendre le rôle thématique de l'espace et comment l'espace forme un outil efficace pour décoder les intentions implicites en utilisant des aspects spatiaux puisés de la réalité en vue de créer une intimité entre le lecteur et le texte par un système spatial varié avec les paysages naturels, espaces urbains et médiatiques inspirés de la société référentielle. Le dessin topologique semble au seuil de *Soumission* et *Plateforme* premièrement la couverture puis le titre en mettant la lumière sur l'espace en vue de reconfigurer le réel qu'il méprise pour construire son monde propre, il fonctionne un dispositif descriptif dans sa représentation spatiale dans un cercle fictionnel compte tenu du principe la valeur de la littérature comme un portail de la fiction vers un monde où tout est possible et accessible, par un parcours descriptif à travers les personnages et leurs déplacements dans le récit. Houellebecq a l'intention de fournir son roman par les repères spatiaux dans un récit fictionnel plus authentique chez le lecteur en citant les événements historiques et la fonction de la description et même la cohérence entre la topographie et l'environnement social avec tous ses problèmes qui occupent le lecteur occidental à leur tête la terreur de l'Islam et l'illusion de l'islamisation de l'Europe.

1-L'esthétique de l'espace:

L'importance de l'étude de l'espace dans le cadre romanesque a récemment émergé où "*L'espace a longtemps été le parent pauvre des études littéraires, où il n'a véritablement fait son apparition*

qu'au lendemain de la Seconde Guerre mondiale"⁽¹⁾, d'ailleurs, l'interprétation de l'espace littéraire fait l'objet de l'attention de plusieurs écrivains en vue de traiter la valeur de l'espace dans l'œuvre romanesque, puisque, pour analyser un texte littéraire, il faut des informations géographiques de l'environnement afin de fournir au lecteur les outils utiles pour comprendre l'espace littéraire dans lequel l'action se passe.

Dans leur livre Audrey Camus et Bouvet Rachel indiquent que l'espace littéraire présente une image géographique du monde transfiguré dans le récit narratif et même, il est le théâtre des actions auquel les personnages parcourent le monde imaginaire inventé par l'écrivain d'une façon qui relie la réalité avec la fiction rendant le lecteur incapable de distinguer entre les deux.

L'espace forme l'objet de plusieurs études chacune d'elles a une vision spatiale propre: Gaston Bachelard, dans son œuvre intitulé *la poétique de l'espace*, il traite l'espace concentrant sur la vision psychologique qu'il appelle la topo-analyse, "*ce serait donc l'étude psychologique systématique des sites de notre vie intime. Dans ce théâtre du passé qu'est notre mémoire, le décor maintient les personnages dans leur rôle dominant*"⁽²⁾. Tandis que, Audrey Camus et Bouvet Rachel désignent le rôle métaphorique de l'espace inspiré de l'imagination de l'auteur:

"la dimension spatialisante du langage à la métaphore de l'espace littéraire, de l'étendue matérielle de la page à la perception de la lecture comme voyage en passant par le territoire d'origine de

¹ - CAMUS, Audrey et BOUVET, Rachel. *Topographies romanesques*, Presses de l'Université du Québec, 2011, Québec, p. 9

² -BACHLARD, Gaston. *La poétique de l'espace*, presses universitaires de France, 2012, Paris, p. 30

l'œuvre ou l'univers imaginaire de l'auteur, les liens qui unissent espace et littérature sont d'une extrême richesse."⁽¹⁾

Gérard Genette a abordé l'espace littéraire dans son œuvre *Figures II* dans un chapitre intitulé la littérature et l'espace en indiquant que :

" la littérature, entre autres «sujets», parle aussi de l'espace, décrit des lieux, des demeures, des paysages, nous transporte, comme le dit encore Proust à propos de ses lectures enfantines, nous transporte en imagination dans des contrées inconnues qu'elle nous donne un instant l'illusion de parcourir et d'habiter"⁽²⁾

Genette a consacré sa parole sur le rôle symbolique de l'espace pratiqué par le langage dans l'acte de l'écriture, il a traité le deuxième aspect de la spatialité nommée la spatialité du texte écrit et que nous devons être *"plus attentifs à la spatialité de l'écriture, à la disposition atemporelle et réversible des signes, des mots, des phrases, du discours dans la simultanéité de ce qu'on nomme un texte"*⁽³⁾. Cela rend la lecture plus efficace et plus utile pour comprendre n'importe quel livre, enfin, il a abordé le troisième aspect de la spatialité concerné la spatialité sémantique pour

¹- CAMUS, Audrey et BOUVET, Rachel. *Topographies romanesques*, op. cit, p. 9

² -GENETTE, Gérard. *Figures II*, Seuil, 1969, Paris, p. 43

³ - Ibid, p. 45

confirmer les deux côtés de l'espace figuré et littéral dans la signification.

2-L'espace et la narration:

Dominique Maingueneau associe l'espace littéraire à la scène narrative en indiquant que chaque situation narrative a une scénographie où le lecteur doit déchiffrer les indices du texte écrit faisant l'attention que *"dans la scénographie, à la fois condition et produit de l'oeuvre, à la fois « dans » l'oeuvre et ce qui la porte, que se valident les statuts d'énonciateur et de co-énonciateur, mais aussi l'espace (topographie) et le temps (chronographie) à partir desquels développe l'énonciation"*⁽¹⁾. Donc, l'espace est un composant nécessaire pour la production littéraire de l'écrivain.

L'espace ne peut pas être négligeable dans la sémiotique romanesque car il participe à l'analyse sociocritique et idéologique dans le discours narratif au motif que l'espace est *"le support d'un discours abstrait, porteur d'un sens anagogique susceptible de fonder la spatialité comme langage et comme interprétation"*⁽²⁾. Donc, l'espace représente un élément organisateur du discours en vue de reflète deux espaces: figuratif qui concerne le réel avec l'abondance des indices référentiels et abstraits en plus de son rôle en herméneutique du texte pour tirer le sens.

De plus, Bakhtine a abordé les rapports corrélatifs entre l'espace et le temps à travers le contenu littéraire en créant le concept de *"chronotope, ce qui se traduit, littéralement, par «temps-espace» la : corrélation essentielle, des rapports par*

¹- MAINGENEAU, Dominique. *Le discours littéraire, paratopie et scène d'énonciation*, op. cit. p. 260

²-BERTRAND, Denis. *L'espace et le sens-Germinal* d'Emile Zola, Hades-Benjamins, 1985, Paris, p. 141

spatio-temporels, telle qu'elle a été assimilée par la littérature"⁽¹⁾. Cela est cohérent avec la théorie de Einstein concerné la participation métaphorique des indices temporels pour refléter la vie humaine en collaboration avec les indices spatiaux.

Quant à la description des objets et des personnages à travers le discours, elle porte plusieurs significations dans le récit pour déchiffrer le code du texte dans le cadre spatial et transmettre le décor de l'action en indiquant la relation simultanée entre la narration et la description, c'est pourquoi, le lecteur se demande qui parle dans la scène narrative, où, quand par conséquent il peut découvrir le texte.

La description de l'espace montre le point de vue narratif puisque l'espace représente la scène de l'action imitant une fonction symbolique au niveau spatial et temporel avec des indices ou des verbes. L'importance de ce processus descriptif réside dans son rôle à conduire le lecteur au monde narratif en faisant une fusion entre la réalité et la fiction, en plus, son rôle dans l'évolution du récit en prenant en considération que la description dans le cadre romanesque est considérée comme un propre moyen qui distingue chaque écrivain de l'autre selon les mouvements littéraires de son époque.

Donc, la description de l'espace dans l'acte narratif représente une pause qui offre de nombreuses diégèses spatiales:

"la pause descriptive, que le récit s'attarde en immobilisant le temps de son histoire pour parcourir son espace diégétique"⁽²⁾

¹ -BAKHTINE, Mikhaïl. *Esthétique et théorie du roman*- traduit du russe par Daria Olivier, Gallimard, 1978, Paris, p. 237

² - GENETTE, Gérard. *Nouveau discours du récit*, Seuil, 1983, Paris, p. 36

D'ailleurs, la description de l'espace pratique des fonctions variées dans le texte littéraire que Vincent Jouve en précise mimésique pour approcher de la réalité et la fonction mathésique pour fournir le lecteur avec des connaissances de l'espace sémiotique en offrant des significations et des explications, d'autre part, l'espace esthétique pour refléter la technique descriptive appliquée par l'écrivain.

Pour la relation entre l'espace et la narration, Genette a abordé la narration et la description qui sont responsables de la représentation des objets et des actions dans le tissu du récit dans le cadre spatial:

"la narration restitue, dans la succession temporelle de son discours, la succession également temporelle des événements, tandis que la description doit moduler dans le successif la représentation d'objets simultanés et juxtaposés dans l'espace"⁽¹⁾

3-la représentation de l'espace houellebecquien:

Dans sa vision mondiale, Houellebecq refuse le monde réel où l'individualisme, la consommation et le libertinage dominant l'être humain, c'est pourquoi, dans sa représentation de l'espace, il crée un monde fictionnel utopique en donnant à la religion une grande importance pour l'unité des êtres humains :

"Seul une religion[...]pouvait créer, entre les individus, une relation totale[...]il est

¹ - GENETTE, Gérard. *Figures II*, op. cit. p. 60

impossible de construire un graphe plan reliant entre eux l'ensemble des individus. La seule solution est de passer par un plan supérieur, contenant un point unique appelé Dieu, auquel seraient reliés l'ensemble des individus ; et reliés entre eux, par cet intermédiaire"⁽¹⁾

L'espace présenté était basé sur les processus descriptifs par le narrateur et les personnages à travers un parcours narratif dans lequel l'espace entretient une fonction symbolique en reflétant le message de l'auteur à ses lecteurs; cela semblait clair dans la carte urbaine présentée par le héros dans les deux romans en citant des noms des prêtres, des rue, des personnages littéraires ou religieux et des évènements historiques, par exemple, dans *Soumission*, il avait nombreuses rues référentielles comme :

- La place Saint-Georges.
- La buste de Gavarni.
- La rue Notre-Dame-de-Lorette.
- La Montfermeil.
- La rue du Cardinal Mercier

Chacune de ces rues est reliée à la mémoire du peuple français ou au personnage historique

D'ailleurs, l'itinéraire de deux héros fournit à l'imagination du lecteur une abondance des espaces familiers soit pour chercher la paix et la sérénité spirituelles par la religion dans le cas de François de *Soumission* soit pour chercher le plaisir par la sexualité dans le tourisme sexuel, ce parcours qui se termine avec la mort causée par les musulmans :

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, Flammarion, 2015, Paris, p, 274

"Le cas des pays arabes fut le plus vite réglé. Compte tenu de leur religion déraisonnable, toute activité d'ordre sexuel semblait exclue[....]les vacanciers de Marrakech feraient un peu de chameau. Ceux de Sharmel-Sheikh pourraient observer les poissons rouges, ou excursionner dans le Sinai, sur le site du buisson ardent, là où Moïse avait « pété les plombs »"(¹)

L'époque postmoderne a l'influence sur la technique spatiale de Houellebecq concentrée sur l'exploit de l'espace dans le récit narré comme un moyen pour transgresser l'inconscient des personnages à travers leurs actions en prenant en considération que l'espace puise sa valeur du parcours narratif des personnage, Barthes l' a mentionné dans son livre Le plaisir du texte :

"J'aime le texte parce qu'il est pour moi cet espace rare de langage, duquel toute « scène » (au sens ménager, conjugal du terme), toute logomachie est absente"(²)

La représentation spatiale chez Houellebecq replie sur la création d'un univers fictif riche avec les toponymes réels en vue de le rendre plus authentique et plus proche au monde référentiel, le héros dans les deux corpus dirige l'intrigue fictive dans un parcours descriptif pour insérer le monde réel au monde fictionnel.

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. Plateforme, Flammarion, 2001, Paris, 2001, pp, 259- 260

²-BARTHES, Roland. Le plaisir du texte, op.cit. p. 28

Avec le panorama descriptif, Houellebecq a inséré des paysages réels variés qui rend la représentation spatiale correspondante avec l'époque postmoderne contemporaine; Houellebecq présente un tableau descriptif varié dans un système narratif à une masse de toponymes, de portraits et des chroniques affectants dans les actions et même les repères topographiques avec les indices temporels et chroniques soit dans l'histoire racontée dans *Soumission* par les élections présidentielles ou le voyage du héros de France en Thaïlande dans *Plateforme* en parallèle avec les portraits des personnages :

"Jérôme conduisait prudemment, s'arrêtait aux feux rouges ; par les vitres je distinguai les lumières de la Concorde, l'obélisque, puis le pont Alexandre III, les Invalides. Je me sentais bien, serein mais encore un peu actif. Elle jouit à peu près à la hauteur de la place d'Italie" ⁽¹⁾

4- Les espaces présentés dans *Soumission* et *Plateforme* :

Houellebecq fournit ses deux romans avec nombreux repères spatiaux réels ou fictifs par les déplacements des personnages qui recourent à l'étranger pour se sauver après la décadence de l'Occident. Houellebecq reflète le rêve utopique des deux héros François et Michel qui se transforme au cauchemar quand ils se heurtent à une réalité où les musulmans sont le point commun à tous les tourments des deux héros. Donc, Houellebecq indique que le citoyen occidental est piégé dans une illusion d'un bonheur lié à la satisfaction des désirs individuels sans regarder la gravité de l'islamisation en utilisant le paysage parisien et européen en général

¹ - HOUELEBECQ, Michel. *Plateforme*, op. cit, p. 269

pour évoquer le sens patriote. Nous allons en montrer ci-dessous séparément:

Dans Soumission, le héros narrateur se déplace de son lieu de logement à Paris où le centre de l'action romanesque vers les régions françaises pour chercher la stabilité pour lui et pour sa société en pleurant l'Europe qui abandonne sa civilisation et son identité devant le courant de l'islamisation avec le grand nombre des immigrés des musulmans sur son sol :

les espaces ouverts

-L'Europe:

C'est le continent blessé qui prononce son suicide et sa décadence par deux façons: La première est subjective par ses compatriotes quand ils se soumettent à leurs intérêts individuels sous le système du capitalisme dans un cercle où l'argent et le sexe pratiquent l'autorité sur les individus; la deuxième est extérieure par un corps étranger qui transgresse son tissu culturel et ses valeurs laïques.

L'espace européen domine les deux romans comme le théâtre des actions du récit avec plusieurs indices topographiques plus proche de la réalité en correspondant au roman postmoderne. Depuis le début du roman, le lecteur est conscient du territoire européen qui est l'axe de l'univers romanesque. Dans le prologue de Soumission, l'espace et le temps étaient précis:

*"une après-midi de juin 2007' après avoir longtemps attendu[...]je soutins devant le jury de l'université Paris IV - Sorbonne ma thèse de doctorat : joris-Karl Huysmans, ou la sortie du tunnel[...]*Tel

est le cas, dans nos sociétés encore occidentales et social-démocrates"⁽¹⁾

D'autre part, le prologue de *Plateforme* annonce que le point du départ de l'acte romanesque était l'Europe en concentrant sur la France et sa capitale Paris où le héros vivait en se dirigeant vers Thaïlande pour commencer une aventure touristique loin de la dystopie européenne:

"au matin du 23 décembre, je pris un taxi pour Roissy[...]Roissy était bondé, comme d'habitude. Dès qu'ils ont quelques jours de liberté les habitants d'Europe occidentale se précipitent à l'autre bout du monde, ils traversent la moitié du monde en avion, ils se comportent littéralement comme des évadés de pris comme tous les habitants d'Europe occidentale, je souhaite voyager[...]. En fait, j'étais plus attiré par la Thaïlande."⁽²⁾

Tout au long des deux romans, l'Europe était mentionnée comme un corps malade qui a annoncé son suicide après qu'elle a été envahie par l'individualité en conduisant ses citoyens envers la satisfaction de leurs pulsions sous la domination du capitalisme et de l'économie basée sur l'argent et le sexe par conséquent la décadence morale :

¹- HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit.p.11

² - HOUELLEBECQ, Michel. *Plateforme*, op. cit.pp. 33. 34

"Cette Europe qui était le sommet de la civilisation humaine s'est bel et bien suicidée, en l'espace de quelques décennies », reprit Rediger avec tristesse[...] Il y a eu dans toute l'Europe les mouvements anarchistes et nihilistes, l'appel à la violence, la négation de toute loi morale[...] alors c'est que l'Europe était morte"⁽¹⁾

Alors, elle devient une proie pour les étrangers des autres races qui exécutent une série d'actes de violence en conduisant les pays européens à la guerre civile, d'ailleurs, l'Europe est la victime de l'indifférence de ses citoyens.

-La France :

C'est le pays européen où les actions se déroulent dans une atmosphère de l'insécurité à cause des élections présidentielles entre le candidat de la fraternité musulmane, son homologue du parti du front national, en outre, ses espaces urbanistiques et ses rues deviennent un théâtre de la violence entre les musulmans et les partisans de l'extrême droite d'autre part les identitaires qui mènent à la guerre civile, à ce moment-là, les Français restent dans un état complète d'apathie :

"La France, comme tous les pays d'Europe occidentale, se dirigeait depuis longtemps vers la guerre civile, c'était une évidence; mais jusqu'à ces derniers jours j'étais encore persuadé que les Français dans leur immense majorité

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit ,p. 257

restaient résignés et apathiques– sans doute parce que j'étais moi-même passablement résigné et apathique"⁽¹⁾

Houellebecq montre que la France sera une proie facile des musulmans à cause de la complicité des partis politiques d'une part et les convoitises de ses compatriotes pour les gains matériels en cas de la conversion à l'Islam selon Clément Courteau dans son article intitulé la France inchangée Soumission de Houellebecq:roman de continuité en confirmant le phénomène de l'islamophobie :

"Houellebecq propose d'appréhender l'islamité. Il montre alors que la France islamophobe n'a peur que d'elle-même, de ses désirs décomplexés"⁽²⁾

Le scénario houellebecquien traite l'état des pays européens après l'augmentation du nombre des musulmans dans la France, ce qui conduit à l'augmentation des émeutes, mais la France a un statut particulier grâce à son armée, c'est, pourquoi elle peut faire face au danger musulman par l'augmentation du recrutement annuel des jeunes militants identitaires:

"la France est un cas tout à fait particulier, en raison de son armée. L'armée française reste l'une des premières armées[...]Si les jeunes militants[...]presque tous, des jeunes

¹ - Ibid, p. 116

² - COURTEAU, Clément. La France inchangée – Soumission de Houellebecq : roman de continuité, Intercâmbio, 2^a série, vol. 8, 2015, p. 77

s'inscrivaient massivement aux concours de recrutement des forces armées, ils pourraient en prendre le contrôle idéologique en un temps relativement bref[...]si une insurrection générale doit se déclencher prochainement en Europe, elle viendra peut-être de la Norvège ou du Danemark; la Belgique et la Hollande, aussi, sont des zones potentiellement très instables''(1)

L'insécurité est considérée comme le dossier principal de la France après que son sol soit devenu la destination des immigrés musulmans.

-Paris:

C'est la capitale française où le héros narrateur commence son histoire et se termine avec sa conversion à l'Islam. Il a montré la condition de la ville de Paris au cours de la période des élections et comment les émeutes et la violence dominent cette ville honorable considérée comme un symbole de la gloire française aux domaines de la littérature, de la mode et de la culture, il est obligé de quitter cette ville pour échapper à la guerre civile que les musulmans sont l'une de ses parties :

"les portes de Paris étaient vides ; à six heures, j'approchais déjà de Rambouillet. Je n'avais aucun projet, aucune destination précise; juste la sensation, très vague''(2)

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit, pp. 70-71

² - Ibid, p. 125

En outre, il accompagne le lecteur dans un tour touristique en citant ces rues connues comme Champs-Élysées, la tour Eiffel, et ses banlieues, car les espaces parisiens sont liés à l'identité culturelle française, c'est pourquoi, il fonctionne la technique de la description pour évoquer l'émotion, la nostalgie en annonçant que Paris est en péril.

Dans *Plateforme*, Paris témoigne l'action de l'ouverture du roman par la mort du père du héros narrateur par un musulman immigré pour refléter la terreur de l'autre étranger qui domine le sol parisien en particulier ses banlieues célèbres. D'ailleurs, Paris présente l'espace urbain que ses habitants quittent pour chercher le bonheur et même ses banlieues sont une victime des actes de la violence de la part les autres ethnies :

"la violence des jeunes des cités était un « appel au secours ». Les vitrines de luxe des Halles ou des Champs-Élysées constituaient[...] il ne fallait pas oublier que la banlieue était aussi « une mosaïque de peuples et de races, venus avec leurs traditions et leurs croyances pour forger de nouvelles cultures et pour réinventer l'art de vivre ensemble"⁽¹⁾

Houellebecq présente au lecteur une carte géographique, climatique et politique d'une façon exhaustive et réaliste pour refléter la situation alarmante de la capitale française et mettre le doigt sur la rage qui peut éclater entre les Français et les immigrés

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Plateforme*, op. cit, p. 277

en mentionnant un des plus grands militants politiques contre l'immigration.

-L'Université de la Sorbonne:

La Sorbonne est la vieille université à Paris qui se soumet à la colonisation islamique à cause de la complicité des élites intellectuelles et ses professeurs en demandant les intérêts personnels, les salaires plus hauts avec la dotation illimitées de l'Arabie saoudite, les avantages de la polygamie et la possibilité du mariage plus d'une femme en échange de la conversion à l'Islam, ce scénario houellebecquien est d'accord avec la théorie du grand remplacement que Camus Renaut évoque dans son livre sous le même titre. Houellebecq incite chez son lecteur la peur de la perte du passé honorable pour l'argent. Cet espace historique est convoité par les musulmans, il représente le rêve des pétromonarchies :

"un projet vieux d'au moins quatre ou cinq ans concernant l'implantation d'une réplique de la Sorbonne à Dubaï (ou au Bahrein ? ou au Qatar ? je les confondais (Un projet similaire était à l'étude avec Oxford l'ancienneté de nos deux universités avait dû séduire une pétromonarchie quelconque"⁽¹⁾

L'autorité musulmane s'étend à l'intérieur de la Sorbonne pour dessiner sa politique qui va jusque à la nomination de Rediger après sa conversion à l'Islam, il est également connu par son soutien de la question palestinienne, la musique arabe secoue tous les côtés de la Sorbonne à la fête de la réouverture sous la

¹- HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit, p. 30

conduite musulmane, pour les chercheurs juifs ont été exclus de la conférence des présidents d'université

-Le Chinatown :

Il est le bâtiment le plus ancien à Paris qui peut préserver son identité culturelle tout au long de l'histoire, il est isolé des actes de violence et la guerre civile à cause des conflits ethniques et religieux après la domination des musulmans, c'est pourquoi, il représente l'abri à ces émeutes pendant les élections présidentielles :

"la communauté chinoise resterait en dehors. Le Chinatown pourrait devenir un des seuls quartiers de Paris parfaitement sûrs"⁽¹⁾

D'autre part, Houellebecq désigne la relative sécurité du Chinatown qui est due à sa préservation du patrimoine civilisationnel et culturel loin des étrangers. Bref, le Chinatown est considéré comme un modèle pour préserver l'identité et l'héritage culturel à l'envers des Français qui se soumettent à l'état de l'effacement civilisationnel.

-La Thaïlande:

Elle est la destination des occidentaux après la décadence de leur civilisation au niveau moral et social pour la remplacer par la civilisation des loisirs qui présente la nouvelle face du capitalisme, d'ailleurs, la révolution morale de mai 68 qui a appelé à la libération en conduisant à l'entrée de la sexualité dans le domaine de tourisme, puisque, les êtres humains sans regarder leurs croyances ou leurs divergences de cultures sont sur la voie de l'uniformisation des

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit , p. 63

désirs et des besoins concentrés sur l'argent, le sexe et la consommation.

A travers un monologue intérieur, le héros de *Plateforme* nous confie que Thaïlande accueille tous les êtres humains de toutes races et de toutes les religions, tout le monde vient pour la même raison en demandant le sexe même les musulmans malgré leur loi islamique en exprimant son hostilité et son mépris à l'égard des musulmans :

"Dès notre arrivée à Bangkok, pourtant, je sentis une certaine tension, surtout dans le quartier de Sukhumvit, où résidaient la plupart des touristes originaires du MoyenOrient. Ils venaient surtout de Turquie ou d'Egypte, mais parfois aussi de pays musulmans beaucoup plus durs, comme l'Arabie Saoudite ou le Pakistan. Lorsqu'ils marchaient dans la foule, je sentais se poser sur eux des regards hostiles"⁽¹⁾

Les espaces religieux :

- La Grande Mosquée de Paris:

C'est le lieu qui est lié pour les Français aux intégristes, de l'autre côté, il est un symbole des immigrés musulmans sur le sol français comme un corps étranger dans un pays laïque, en outre, il représente la source du danger qui menace les valeurs de la république française. Donc, le péril de cette mosquée et les autres mosquées réside dans leur multiplication en la considérant comme

¹- HOUELLEBECQ, Michel. *Plateforme*, op. cit p. 318

un centre de prosélytisme, c'est le point de départ de la construction d'un empire islamique avec la victoire démographique des musulmans.

Elle a été mentionné dans deux occasions, la première quand le héros narrateur François exprime sa haine envers cette mosquée devant Steve qui a converti à l'Islam :

"la grande mosquée de Paris, qui était située à quelques rues de la fac. Je n'aimais pas le thé à la menthe, ni la grande mosquée de Paris"⁽¹⁾

La deuxième quand François décide de convertir à l'Islam en prononçant le témoignage :

- La Chapelle Notre-Dame à Rocamadour:

C'est un des lieux liés à la gloire du christianisme médiéval qui était un abri pour François en échappant aux troubles politiques et la violence à Paris en demandant la stabilité psychologique, il croit que la foi chrétienne est le seul culte capable de lutter contre les envahisseurs musulmans, d'autre part, il faut reprendre l'esprit du christianisme médiéval pour éveiller les Français de leur sommeil. Et là, Houellebecq utilise sa passion de pathos pour allumer l'enthousiasme à travers un message adressés aux jeunes catholiques :

"Et; ces jeunes catholiques, leur terre, l'aimaient-ils ? Étaient-ils prêts, pour elle, à se perdre ? Je me sentais moi-même prêt à me perdre, pas pour ma terre spécialement, je me sentais prêt à me perdre en général, enfin j 'étais dans un

¹- HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit. p. 28

état étrange, la Vierge me paraissait monter, s'élever de son socle et grandir dans l'atmosphère, l'enfant Jésus" paraissait prêt à se détacher d'elle». "(1)

-Les non-lieux :

-Les restaurants Halal :

Le scénario houellebecquien désigne l'augmentation des restaurants qui suivent le régime de la nourriture islamique nommés Hallal comme un autre argument de l'augmentation du nombre des envahisseurs musulmans immigrés:

"Le service de restauration du Thalys proposait maintenant le choix entre un menu traditionnel et un menu hallal"(2)

Il ironise en disant:

"Elle opta pour un restaurant marocain de la rue Monge - ce serait, également, une journée hallal"(3)

-L'aéroport :

Cet espace reflète la vision mondiale de Houellebecq sans regarder les ethnies et les religions pour affirmer la neutralité de ses romans et s'éloigner de l'accusation de l'islamophobie en indiquant que les êtres humains partagent les mêmes intérêts et les objectifs surtout après la domination du capitalisme et de l'individualité et que tout le monde fait la quête de la satisfaction de ses besoins

¹ -Ibid, p. 169

² -Ibid, p. 279

³ -Ibid, p. 35

matériels d'argent, de sexe, de produits des marques. Donc, l'aéroport présente le symbole de l'espace de rassemblement des êtres humains pour s'enfuir de prison de leurs sociétés vers l'inconnu horrible pour chercher le plaisir ou l'utopie, cette recherche qui se termine à la fin des deux romans avec la conversion de héros à l'Islam en abondant la religion de ses ancêtres ou avec l'attentat islamique :

"En somme, les boutiques de l'aéroport constituaient encore un espace de vie nationale, mais de vie nationale sécurisée, affaiblie, pleinement adaptée aux standards de la consommation mondiale. [...]J'avais l'intuition que, de plus en plus, l'ensemble du monde tendrait à ressembler à un aéroport"⁽¹⁾

-Les bars et les salons de massage:

Dans ces espaces, Le héros narrateur procède une comparaison entre les deux romans comme si *Plateforme* était la deuxième partie de *Soumission*, cette comparaison concerne le statut des musulmans. Premièrement, dans *Soumission* l'Islam représente un sauveur de l'Occident après sa décadence morale et sociale en demandant l'illusion utopique, ensuite, Dans *Plateforme*, il prouve la dystopie de l'Islam après l'incapacité de ses adeptes de faire face aux tentations du capitalisme. Alors, l'échec de l'Islam comme un dogme religieux d'être un refuge contre la décadence civilisationnelle de l'Occident. Par conséquent, l'Islam connaîtra le même sort devant l'absurdité des musulmans malgré leur loi islamique :

¹ - HOUELLEBECQ, Michel. *Plateforme*, op. cit, p. 138

"Lors de ma première visite en Thaïlande, j'avais été surpris par la présence de ressortissants de pays arabes ; ils venaient en fait exactement pour les mêmes raisons que les Occidentaux, à ceci près qu'ils semblaient se jeter sur la débauche avec encore plus d'enthousiasme. Souvent, dans les bars des hôtels, on les retrouvait autour d'un whisky dès dix heures du matin ; et ils étaient les premiers à l'ouverture des salons de massage. En rupture manifeste avec la loi islamique, s'en sentant probablement coupables, ils étaient en général courtois et charmants"⁽¹⁾

-Le désert:

Dans le cadre narratif, il était le symbole de la pauvreté et de sous-développement lié aux musulmans par des narrateurs musulmans afin que Houellebecq peut éluder la responsabilité de ses déclarations faites par ses écrits et nous remarquons ceci dans les discussions entre Valérie et Jean Yves pour choisir un siège des clubs Eldorado pour le tourisme sexuel. Il a été mentionné à trois reprises: La première, le désert du Sinaï qui est un bastion des terroristes des intégristes musulmans :

"les plus beaux fonds coralliens du monde, des promenades dans le désert du Sinaï..."

¹-Ibid, p.

- *Oui, mais c'est en Egypte*"⁽¹⁾

Ensuite, dans le passage où l'Islam est lié à la vie des bédouins loin de la progresse :

"l'islam est né en plein désert, au milieu de scorpions, de chameaux et d'animaux féroces de toutes espèces. Savez-vous comment j'appelle les musulmans ? Les minables du Sahara. Voilà le seul nom qu'ils méritent[...]L'islam ne pouvait naître que dans un désert stupide, au milieu de bédouins crasseux qui n'avaient rien d'autre à faire"⁽²⁾

5-Le paysage médiatique:

Houellebecq se montre comme un écrivain réaliste visant à mettre en relief la réalité française et l'état occidental à l'époque postmoderne d'une vision pessimiste qui dépend sur le scandale dès qu'il traite des dossiers sociaux sans ornement. Il a plutôt privilégié la nature consummatrice de la société basée sur l'avidité pour annoncer sa décadence tellement que tout est accessible à acheter et à vendre. Comme nous avons vu dans *Plateforme* à travers le projet du tourisme sexuel avec un regard plein de racisme.

Dans *Soumission*, nous observons que l'ambiguïté de l'écriture de Houellebecq commence à s'estomper avec ses déclarations médiatiques correspondantes avec les personnages. La compétence de Houellebecq réside dans sa volonté pour attirer l'attention des lecteurs visant à réaliser la familiarité quand il montre les noms des

¹ -Ibid,p. 213

² -Ibid, p. 261

journaux et des leaders politiques à travers l'action du roman, par conséquent, il a pu dessiner un tableau social plus proche de la réalité :

"à se persuader que Nicolas Sarkozy allait faire son retour dans le jeu politique, et être accueilli comme un sauveur. Je n'eus pas le cœur de la détromper, mais cela me paraissait très improbable; j'avais l'impression que Sarkozy avait au fond de lui même renoncé, que depuis 20 1 7 il avait définitivement tiré un trait sur cette période de sa vie"⁽¹⁾

D'après cet extrait, le narrateur montre une évaluation de la période présidentielle de Sarkozy.

"François Hollande avait déjà voté dans son « fief corrézien »"⁽²⁾

Ce passage désigne une autre époque dans les élections françaises.

"David Pujadas depuis quelques années était devenu une icône, il n'était pas seulement rentré dans le « club très fermé » des journalistes politiques (Cotta, Elkabbach, Duhamel et quelques autres) ayant dans l'histoire des médias été considérés comme d'un niveau suffisant

¹ -HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, op. cit, p, 116

² -Ibid, p, 127

*pour arbitrer un débat présidentiel
d'entre deux tours"⁽¹⁾*

Ici, le narrateur apprécie David Pujadas comme un des journalistes politiques importants dans la couverture des événements politiques.

"Marine Le Pen contre-attaqua à midi trente. Vive, et brushée de frais, filmée en légère contré-plongée devant l'Hôtel de Ville, elle était presque belle - ce qui contrastait nettement avec ses apparitions précédentes : depuis le tournant de 2017, la candidate nationale s'était persuadée que, pour accéder à la magistrature suprême, une femme devait nécessairement ressembler à Angela Merkel"⁽²⁾

En comparant entre deux visages féminins dans le domaine politique, il a cité Marine Le Pen dans l'espace politique français et son homologue allemande Angela Merkel. Pour associer entre la fiction et la réalité, Houellebecq alimente les deux romans par plusieurs repères référentiels comme noms connus dans les domaines de musique, l'informatique, les réseaux d'internet, les lieux parisiens, les marques des habits et les chaînes de télévisions avec leurs émissions car les deux héros étaient passionnés par les médias en créant une atmosphère réaliste dans un récit fictionnel comme (iTélé, BFM, LCI, l'ENA, Les Escapades de Petitrenaud, Volkswagen Touareg, Radio Monte-Carlo et RTL, Bbox ou SFR).

¹ -Ibid, p,52

² -Ibid, pp, 109, 110

Dans son article sur Houellebecq, Jérôme Mezoze a souligné que dans *Plateforme*, Houellebecq a fait un amalgame entre la fiction et la réalité d'une façon ambiguë quand il a mentionné des noms réels aux agences tant que les membres de guide du Routard, le groupe touristique Accor avec un nom changé Aoror pour se tenir au courant et gagner la crédibilité chez les lecteurs :

"le groupe touristique «Aurore», où Valériet Michel échafaudent leur projet de tourisme sexuel organisé, a toutes les caractéristiques du premier groupe touristique français «Accor», sous un nom distinct, quoique phoniquement proche et lumineusement connoté"⁽¹⁾

L'apparition médiatique de Houellebecq dénonce ses malveillantes à l'encontre les musulmans quand il adopte *"les paroles prononcées par des personnages fictifs dans un roman, et qui, apparemment, n'engagent pas l'auteur (une répartition des rôles derrière laquelle Houellebecq ne cesse de se dissimuler). Cependant, lorsque l'on demande à Michel l'écrivain pourquoi il met des mots si durs dans la bouche de Michel, son héros, il répond : « Mais dans la situation où il se trouve, il est normal que Michel ait envie qu'on tue le plus de musulmans possible [...]. Oui... Oui, ça existe, la vengeance. L'islam est une religion dangereuse, et ce depuis son apparition"*⁽²⁾

¹ - MEIZOZ, Jérôme. *Le roman et l'inacceptable (Polémiques autour de Plateforme de Michel Houellebecq)*, p, 133, disponible sur <https://www.e-periodica.ch>, consulté le 22-9-2023

² - SAND, Shlomo. *la fin de l'intellectuel français, de Zola à michel houellebecq, op. cit, p. 119*

Conclusion:

Montrer l'espace littéraire selon la perspective spatiale de Houellebecq nous a permis, à travers cet article, d'indiquer l'influence de l'espace que pourrait avoir comme outil par lequel le lecteur peut découvrir l'idéologie implicite de l'auteur. D'ailleurs, la grande polémique concernée les deux romans de Houellebecq *Soumission* et *Plateforme* affirme sa réussite de répondre l'horizon d'attente de la société française qui souffre du cauchemar de l'islamisation.

Selon le corpus, la représentation de l'espace est un écho d'une idéologie basé sur l'horreur de l'autre musulman qui menace l'Europe et la France en particulier, d'ailleurs, l'axe essentiel de cette idéologie est la nostalgie, c'est pourquoi, il a l'intention de mentionner les lieux historiques, les banlieues et les places publiques qui deviennent bondés avec les musulmans.

Houellebecq fonctionne l'espace comme un moyen pour brouiller les frontières entre la réalité et la fiction en attirant son lecteur qui se trouve dans un état confusion en se demandant est-ce que l'écrivain est lui-même le narrateur? Est-ce que le scénario de l'islamisation peut réaliser et les musulmans en envahissent l'Europe et est-ce que cette dernière va perdre ses valeurs laïques et sa civilisation ? Donc, le lecteur de Houellebecq est psychologiquement sous la soumission de Houellebecq en dessinant par l'espace une utopie imaginaire qui se transforme à la dystopie après la victoire démographique des musulmans et les immigrés dans le sol européen.

Bibliographie

-Le corpus:

- HOUELLEBECQ, Michel. *Plateforme*, Flammarion, Paris, 2001.

-HOUELLEBECQ, Michel. *Soumission*, Flammarion, Paris, 2015.

-Ouvrages généraux:

-BACHLARD, Gaston. *La poétique de l'espace*, presses universitaires de France, Paris, 2012.

-CAMUS, Audrey et BOUVET, Rachel. *Topographies romanesques*, Presses de l'Université du Québec, Québec, 2011.

-BERTRAND, Denis. *L'espace et le sens-Germinal* d'Emile Zola, Hades-Benjamins, Paris 1985.

-BAKHTINE, Mikhaïl. *Esthétique et théorie du roman*- traduit du russe par Daria Olivier, Gallimard, Paris, 1978.

-BARTHES, Roland. *Le plaisir du texte*, Seuil, Paris, 1973

-GENETTE, Gérard. *Figures II*, Seuil, Paris, 1969.

-GENETTE, Gérard. *Nouveau discours du récit*, Seuil, Paris, 1983.

-MAINGENEAU, Dominique. *Le discours littéraire, paratopie et scène d'énonciation*, Armand Colin, Paris, 2004

-MEIZOZ, Jérôme. *Le roman et l'inacceptable (Polémiques autour de Plateforme de Michel Houellebecq)*, p, 133, disponible sur <https://www.e-periodica.ch>, consulté le 22-9-2023.

- SAND, Shlomo. *la fin de l'intellectuel français, de Zola à michel Houellebecq*

, La découverte, Paris, 2020

الملخص:

يعتبر المكان الخيالي حجر الزاوية في السرد ، خاصة إذا استخدمه الكاتب لنقل أيديولوجيته إلى القارئ من خلال طمس الحدود بين الخيال والواقع. يهدف هذا المقال إلى عرض استراتيجية المكان لميشيل ويلبيك وكيف تم استخدام المكان نفسيا ليعكس موضوع الإسلاموفوبيا من خلال منظور مكاني رمزي للفضاء الفرنسي الذي أصبح مهددا بالخطر الإسلامي.

الكلمات المفتاحية: الدين، خيالي، مرجعي، طبوغرافي، إعلامي.